

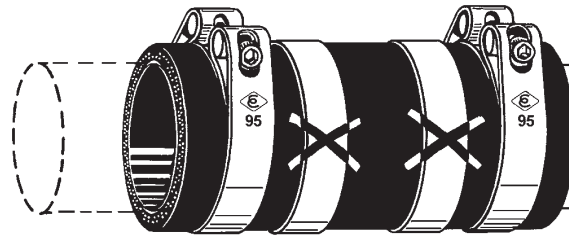
Hinweise für die Montage · Hints for the Assembling

Elastische Rohrverbindungen :

Bisher wurde angenommen, nur mit mindestens zwei Schellen je Seite sicher abdichten zu können. Für die elastische Verbindung von 2 Rohrenden genügt jedoch im Normalfall bis DN 50 eine SK-Schelle je Seite.
Das Konstruktionsprinzip der Spannkloben erzeugt nämlich einen gleichmäßigen Anpressdruck auf den gesamten Umfang. Das ist ausreichend bis 6 bar Betriebsdruck, wenn die Rohrenden nicht herausrutschen können.

Flexible Pipe Joints :

It is commonly recommended to use at least two clamps on each end. Using SK-clamps up to DN 50 normally one clamp per side guarantees a tight and safe connection for flexible pipe joints. The principle of the clamp creates uniform pressure around the whole circumference of the joint. Normally one SK-clamp at each end is sufficient when the operating pressure does not exceed 6 bar.



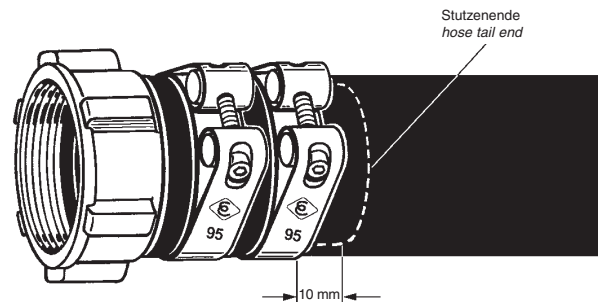
1

Schlauchleitungen :

Für die sichere Befestigung von Schlaucharmaturen sollten zur Erzielung einer ausreichenden Ausreißfestigkeit mindestens zwei SK-Schellen je Seite verwendet werden. Zwischen Schelle und Stutzenende muss dabei eine Sicherheitszone von etwa 10 mm verbleiben, damit der Schlauch nicht abgeschert wird. Nicht verwenden für quellende oder erwärmte Medien oder für höhere Belastungen.

Hose Assemblies :

For the safe assembly of hose fittings at least two SK-clamps at each end should be used. Leave a safety distance of 10 mm between the end of the shank and the clamp.



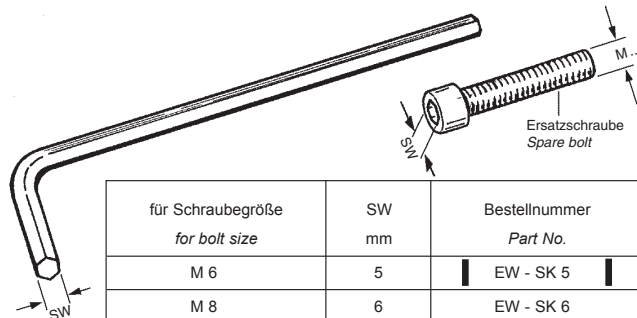
2

Zubehör für die Montage :

Extra lange Sechskantschlüssel nach DIN 911 aus Stahl für Innensechskantschrauben (Inbusschrauben) für SK-Schellen (M 6) sowie für SPANNLOC-Klemmbacken mit Innensechskantschrauben M 6, M 8, M 10 und M 12.

Accessories for Assembly :

Extra long hexagon spanner acc. to DIN 911 of steel for the SK-clamps with female hexagon screws M 6 and for SPANNLOC bolted clamps with female hexagon screws M 6, M 8, M 10 and M 12.



für Schraubgröße for bolt size	SW mm	Bestellnummer Part No.
M 6	5	EW - SK 5
M 8	6	EW - SK 6
M 10	8	EW - SK 8
M 12	10	EW - SK 10

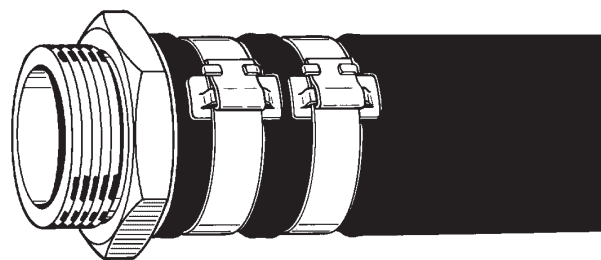
3

Band-It :

Auf Wunsch montieren wir auch Band-It-Schellen. Dafür werden nur Schlaufen und Band 5/8" (16 mm) oder 3/4" (19 mm) aus rostfreiem Stahl verwendet. - Für Schläuche mit hohem Sicherheitsrisiko sollte diese Montageart aber nicht mehr vorgesehen werden. - Für Flugzeugbetankungsschläuche sind diese Schellen auf Grund von Anweisungen der großen Oelfirmen Exxon - Shell - Chevron - Mobil nicht mehr erlaubt.

Band-It :

On request we also assemble BAND-IT-clamps. Stainless steel buckles and bands of 5/8" (16 mm) or 3/4" (19 mm) are available. - Hoses with high safety risks should not be assembled to this method. For aviation hoses Band-IT-clamps are banned by the great international oil companies Exxon - Shell - Chevron - Mobil.

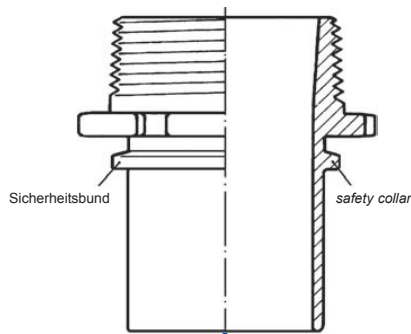


4

3 verschiedene Montagesysteme - 3 mal die gleiche Sicherheit

3 Different Mounting Systems - 3 Times the Same Safety

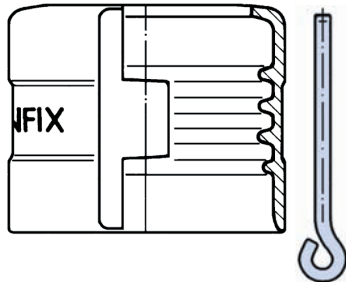
ELAFLEX bietet drei Alternativen für die sichere und schonende Montage von Schlauchstutzen mit Sicherungsbund. Sie unterscheiden sich entsprechend dem Verwendungszweck nur durch die Art der Klemmenbefestigung. Die aktive Verklammerung sowie die Druckdichtigkeit und Ausreißfestigkeit sind gleichwertig. - Zugelassen von allen großen Oelgesellschaften.



ELAFLEX offer three alternatives for the safe and correct assembling of hose tails with safety collars. They only differ from each other by the type of clamp required. The active clamping, the tightness under pressure and pull off values are the same for all types. - The clamps are approved by all major oil companies.

1

»SPANNFIX«

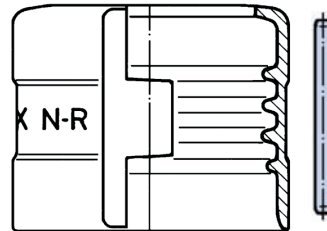


Nur für Schläuche mit normgerechten Abmessungen. Einfache Endanschlagmontage ohne Spezialwerkzeug in jedem Schraubstock möglich (Montagehinweise siehe Seite 222). Absolut sichere Arretierung durch nichtrostenden Spannstift, der sich nicht von selbst lösen kann. - Demontierbar nur im Schraubstock

Only for hoses with acceptable wall thickness. Simple assembling without special tools in a vice (see assembly hints on page 222). Completely safe attachment by stainless steel pin. - Disassembling only possible in a vice.

2

»SPANNFIX N-R«

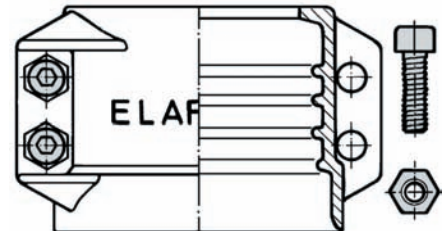


Montage wie SPANNFIX, jedoch ohne Zerstörung nicht demontierbar. Bevorzugt für Schlauchleitungen, die nur unter Aufsicht montiert und dann nicht mehr verändert werden dürfen, z. B. bei Flugzeugbetankungsschläuchen und LPG-Schläuchen. Gleichwertig zugelassen wie maschinell eingepresste Schlauchstutzen

Spannfix N-R (non reattachable) works to the same principle as the Spannfix but cannot be disassembled without destroying the clamp. Hose assemblies should be mounted only by experienced staff in the factory. - Approved as equivalent to swaged-on and machine-fitted couplings.

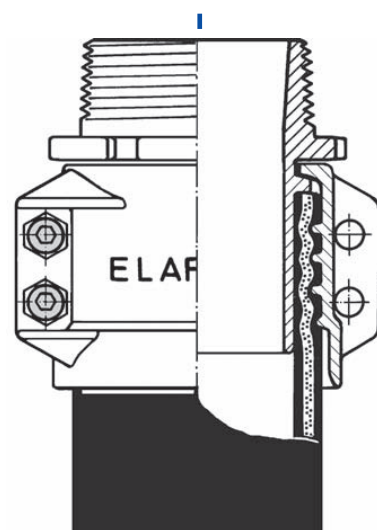
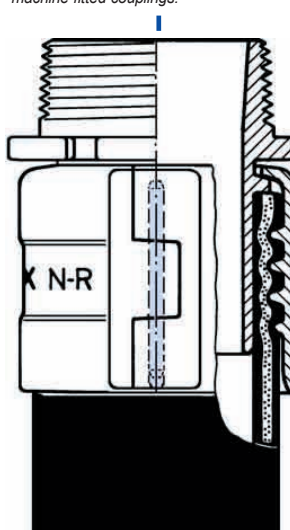
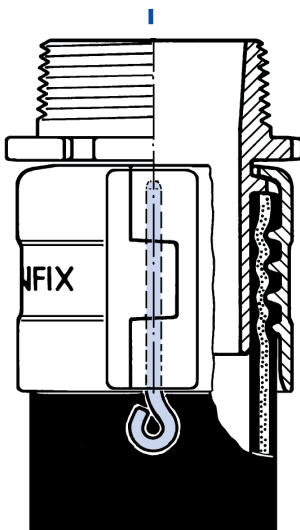
3

»SPANNLOC«

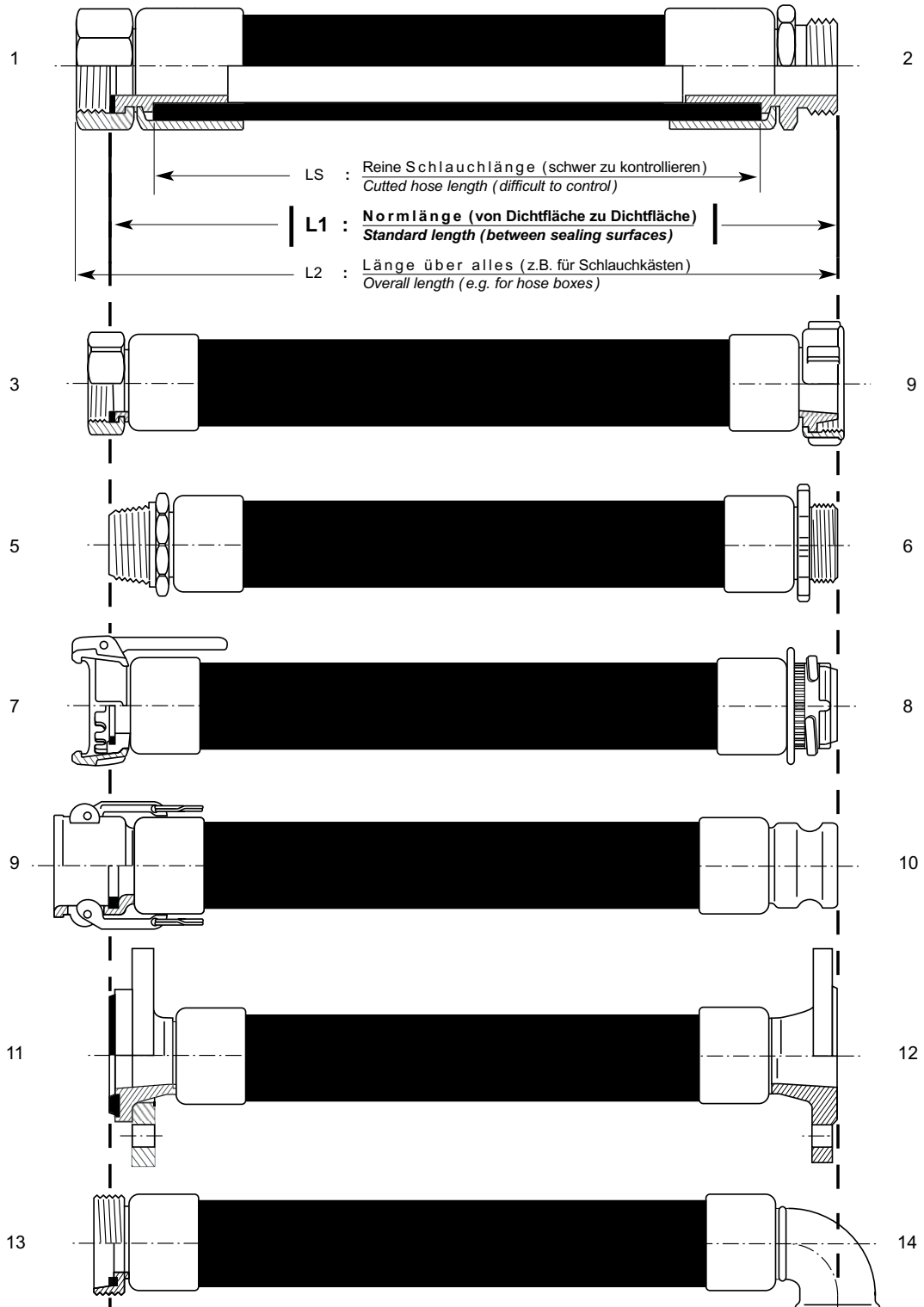


Geeignet auch für Schläuche mit unterschiedlicher oder etwas dickerer Wandstärke. Montagemöglichkeit mit einfachem Sechskantschlüssel auch außerhalb der Werkstatt am Einsatzort. Schrauben und Muttern aus Stahl, verzinkt und chromatiert. - Nachdichtbar. - Zur Wiederverwendung leicht demontierbar

Suitable also for hoses with varying or slightly greater wall thickness. Assembling with hexagonal spanner on site possible. Bolts and nuts of zinc-plated and chromated steel - Re-tightening possible. - Simple disassembly.



Mögliche Längen für ELAFLEX-Schlauchleitungen · Available Lengths for ELAFLEX Hose Assemblies



ZUR BEACHTUNG :

Wenn nicht anders vereinbart, werden ELAFLEX-Schlauchleitungen mit der Normlänge L1 geliefert.

Die bestellte Länge wird zum Meterpreis abgerechnet.
Bei L1 und L2 erfolgt die Montage kostenlos.
Bei LS wird die Montage der Armatur berechnet.

Bei Schlauchleitungen müssen wir uns eine Längentoleranz von $\pm 1\%$ gemäß DIN 7715 vorbehalten.

PLEASE NOTE :

If not explicitly agreed ELAFLEX hose assemblies will be supplied in standard lengths L1.

The meter price will be charged for the ordered length. The assembly of L1 and L2 is free of charge. For LS the assembly of the fittings will be charged.

For hose assemblies we have to reserve a tolerance of $\pm 1\%$ according to DIN 7715.